


# TEILEGUTACHTEN
## PARTS APPROVAL

FÜR JEDEN ANSPRUCH DAS RICHTIGE FAHRWERK.

KW automotive GmbH
Aspachweg 14
74427 Fichtenberg
Telefon: +49 7971 9630 - 0
Telefax: +49 7971 9630 - 191

**über die Vorschriftsmäßigkeit eines Fahrzeugs bei bestimmungsgemäßem Ein- oder Anbau von Fahrzeugteilen gemäß § 19 Abs. 3 Nr. 4 StVZO**
***on the compliance of a vehicle when vehicle parts are properly installed and fitted to the car in accordance with § 19 Par. 3 No. 4 StVZO***

| | |
|---|---|
| Änderungsumfang<br>*Modification* | : Stufenlos verstellbares Fahrwerk zur Tieferlegung des Fahrzeugaufbaus / *Continuously adjustable suspension system for lowering the car body* |
| Teile-Typ(en)<br>*Part type(s)* | : **… 80 0CW** |
| Hersteller<br>*Manufacturer* | : KW automotive GmbH<br>Aspachweg 14<br>D-74427 Fichtenberg |
| Fahrzeug Hersteller / Typ(en)<br>*Vehicle Manufacturer / Type(s)* | : VW / CD |
| max. zul. Achslasten<br>*max. axle load* | : VA *(front axle)* 1110 kg<br>HA *(rear axle)* 980 kg |

## 0. Hinweise für den Fahrzeughalter / *Instructions for vehicle owner*

### Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme
***Performance and confirmation without delay of modification acceptance***

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden. / *With the modification the type approval of the vehicle will expire if the modification acceptance provided for in StVZO § 19 Par. 3 is not performed and confirmed without delay or if conditions laid down are not complied with.*

Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage des vorliegenden Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüfingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen. / *After performance of the technical modification, the vehicle must be presented without delay together with the present TÜV parts approval to an officially recognised inspector at a Technical Inspection Centre or to an inspection engineer from an officially recognised inspection organisation to perform and confirm the specified modification acceptance.*

**Einhaltung von Auflagen und Hinweisen / *Compliance with Conditions and Notes***

Die unter III. und IV. aufgeführten Auflagen und Hinweise sind zu beachten.
*The Conditions and Notes given in III. and IV. must be complied with.*

**Mitführen von Dokumenten / *Availability of documents***

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.
*After the acceptance procedure the certificate with confirmation of the modification acceptance must be carried in the car and presented to authorised persons on demand; this will not apply once the vehicle documents have been amended.*

**Berichtigung der Fahrzeugpapiere / *Amendment of vehicle documents***

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere (Zulassungsbescheinigungen) durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der Änderungsabnahme zu beantragen.
*The vehicle owner must apply, in accordance with the provision in the confirmation of modification acceptance, for the competent licensing authority to amend the veh. documents (vehicle registr. documents).*

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.
*Further conditions can be found in the confirmation of modification acceptance.*

## I. Verwendungsbereich / *Field of application*

| **Fz-Hersteller** *Vehicle manufacturer* | **Handelsbez.** *Trade name* | **Fahrzeugtyp** *Vehicle type* | **Varianten/Versionen** *Variants and versions* | **Typgenehmigung** *Type approval* |
|---|---|---|---|---|
| VW | Golf VIII R | CD | nur Fahrzeuge mit Allradantrieb *only vehicles with four wheel drive* | e1*?/?*2014***.** |

Der mit *?/?* versehene Teil der EG-Betriebserlaubnisnummer dokumentiert lediglich den aktuellen Stand der Rahmenrichtlinie und hat für dieses Teilegutachten keinen Belang, solange die Fz nicht in Teilen verändert wurden, die für die Tieferlegung des Fahrzeugaufbaus relevant sind.
*The part of the EC type approval number showing *?/?* merely document the current status of the framework directive and are of no significance for this parts approval as long as the parts of the vehicle which are relevant to the lowering of the bodywork have not changed.*

## II. Beschreibung des Änderungsumfangs / *Description of the modification*

**Vorderachse /** *Front axle*

| | **Vorspannfeder** ***Pre spring*** | **Hauptfeder** ***Main spring*** |
|---|---|---|
| Kennzeichnung / *Marking* | nicht vorhanden *non existent* | 1046 aufgedruckt / *imprinted* |
| Korrosionsschutz / *Corrosion protection* | | EPS – Pulverbeschichtet *EPS-powder coating* |
| Drahtstärke / *Wire size* | | 12,6 mm |
| Außendurchmesser oben / *top* | | 113 mm |
| *Outer diameter* mitte / *middle* | | 126 mm |
| unten / *bottom* | | 87 mm |
| Länge (ungespannt) / *Untensioned height* | | 255 mm |
| Windungszahl / *Number of coils* | | 6,3 |
| Federform / *Coil shape* | | Zylinder Ende(n) geschliffen *Cylinder, head(s) baselined* |
| Federkennlinie / *Spring characteristic* | | progressiv |

| | **Federteller (oben)** ***Spring cup seat (top)*** | **Federteller (unten)** ***Spring cup seat (bottom)*** |
|---|---|---|
| Durchmesser max. / *Max. diameter* | Serie *OEM part* | 82 mm |
| Durchmesser Auflage / *Diameter rest* | | 61 mm |
| Höhe / *Height* | | 24 mm |
| Federhöhenverstellung *Spring height adjustment* | Stufenlos verstellbarer Federteller (Federbein) *Infinitely adjustable cup seat (Strut)* | |

| | **Federbein / *Strut*** |
|---|---|
| Dämpfungseinstellung (Zug-/Druckstufe) *Damping adjustment (rebound/compression)* | ohne / manuell / elektronisch (DDC) *without / manual / elektronic (DDC)* |
| Kennzeichnung / *Marking* | 100 1007 |

| | **Gummi- oder Hartschaumelement** ***Rubber or polyurethane foam element*** |
|---|---|
| Endanschlag / *Bump stop* | 50/58 mm (+ ww. 4 x 3,5 / 45 mm [1)]) |
| Höhe/Durchmesser / *High/Diameter* | |
| Einfederweg / *Bump travel* | vergrößert um / *extended by* 20 mm |

[1)] Bauartbedingt ist herstellerseitig immer eine Begrenzer- / Belüfterscheibe am Federbein verbaut, die nicht entfernt werden darf. Zur Herstellung der Radfreigängigkeit können ein bis maximal vier Scheiben zusätzlich eingebaut werden.
*Due to the design, the manufacturer always installed a limiter/anti-vacuum-disk on the shock absorber/strut, which must not be removed. One to a maximum of 4 disks can be installed to create & achieve the wheel clearance (limit suspension inbound travel).*

**Hinterachse /** *Rear axle*

| | **Vorspannfeder** ***Pre spring*** | **Hauptfeder** ***Main spring*** |
|---|---|---|
| Kennzeichnung / *Marking* | nicht vorhanden *non existent* | 8030 aufgedruckt / *imprinted* |
| Korrosionsschutz / *Corrosion protection* | | EPS – Pulverbeschichtet *EPS-powder coating* |
| Drahtstärke / *Wire size* | | 12,4 mm |
| Außendurchmesser oben / *top* | | 86 mm |
| *Outer diameter* mitte / *middle* | | 116 mm |
| unten / *bottom* | | 81 mm |
| Länge (ungespannt) / *Untensioned height* | | 255 mm |
| Windungszahl / *Number of coils* | | 8 |
| Federform / *Coil shape* | | Zylinder Ende(n) geschliffen *Cylinder, head(s) baselined* |
| Federkennlinie / *Spring characteristic* | | progressiv |

| | **Federteller (oben)** ***Spring cup seat (top)*** | **Federteller (unten)** ***Spring cup seat (bottom)*** |
|---|---|---|
| Durchmesser max. / *Max. diameter* | 80 mm | Serie *OEM part* |
| Durchmesser Auflage / *Diameter rest* | 61 mm | |
| Höhe / *Height* | 28 mm | |
| Federhöhenverstellung *Spring height adjustment* | Stufenlos verstellbarer Federteller (Schraubhülse) *Infinitely adjustable cup seat (threaded bush)* | |

| | **Dämpfer /** ***Shock absorber*** |
|---|---|
| Dämpfungseinstellung (Zug-/Druckstufe) *Damping adjustment (rebound/compression)* | ohne / manuell / elektronisch (DDC) *without / manual / elektronic (DDC)* |
| Kennzeichnung / *Marking* | 100 1118 |

| Endanschlag / *Bump stop* | **Gummi- oder Hartschaumelement** ***Rubber or polyurethane foam element*** |
|---|---|
| Höhe/Durchmesser / *High/Diameter* | 65/50 |
| Einfederweg / *Bump travel* | vergrößert um / *extended by* 5 mm |

## III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen
***Notes on possible combination with other modifications***

### III. 1 Rad/Reifenkombinationen / *Wheel/tyre combinations*

Es bestehen keine technischen Bedenken gegen die Verwendung aller serienmäßigen Rad-/ Reifenkombinationen.
*There are no technical objections against the use of all O. E. wheel/tyre combinations.*

Bei der Verwendung von anderen Rad/Reifenkombinationen ist eine Begutachtung nach § 21 StVZO durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen erforderlich.
*If other wheel-/ tyre combinations are used, the examination in accordance with § 21 German Road Traffic Licensing Code - StVZO must by carried out by an officially recognised expert.*

### III. 2 Spoiler, Sonderauspuffanlagen usw.
***Aerodynamic devices, special exhaust systems etc.***

Die dynamische Bodenfreiheit wird durch den Einbau der Sonderfedern/-dämpfer infolge der größeren Einfederwege an der Vorder- und Hinterachse verringert. Beim Prüffahrzeug betrug die Bodenfreiheit mindestens 80 mm (unter der Vorderachse). Beim Überfahren von Bodenwellen, Schwellen und Aufpflasterungen ist entsprechend vorsichtig zu fahren.
Nach dem Anbau von Sonderspoilern, -heckschürzen und Sonderauspuffanlagen ist der verringerte Überhangwinkel zu beachten (Befahren von Rampen etc.).
*The dynamic ground clearance is decreased by the provision of special springs/dampers which increase the bump travel of the front and rear axle. In the case of the test vehicle, the min. ground clearance of 80 mm is complied with (below front axle). Care must be taken when driving over humps, barriers and heightened paving or road surfaces.*
*If special spoilers, aprons and exhaust systems are mounted, attention must be paid to the decreased overhang angle (driving up ramps etc.).*

## IV. Auflagen und Hinweise / *Conditions and Notes*

### Auflagen für den Einbaubetrieb und die Änderungsabnahme
***Conditions and notes for the installation shop and modification acceptance***

Die Montage der Fahrwerkskomponenten erfolgt gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers bzw. den mitzuliefernden Einbauhinweisen und sollte durch einen Fachbetrieb durchgeführt werden. / *Mounting of the vehicle bodywork components will be performed in accordance with the vehicle manufacturer's specifications which must be included in the delivery and should be carried out by a specialist shop.*

Nach der Montage muss durch Fahrversuche bzw. andere geeignete Maßnahmen die Radfreigängigkeit überprüft werden. Ist sie z. B. durch Bauteiletoleranzen des Fahrzeugs nicht gegeben, müssen Maßnahmen zur Herstellung der Freigängigkeit durchgeführt werden:
*The wheel/tyre clearance has to be checked after installation and after a test drive. If clearance issues occur on the inside or outside of the wheel arch due to tolerances of components/parts, the following adjustments may be required to gain the required clearance:*

- Nacharbeit der Radausschnittkanten oder
  *Modification of wheel arch or*
- Nacharbeit der Radhaus-Innenauskleidungen bzw.
  *Inner wheel arch plastic cover needs to be modified or*
- unterlegen von Begrenzerscheiben.
  *Additional bump stops need to be installed.*

Die Sensoren der Fahrerassistenzsysteme (z. B. Radarsensor, Kamerasysteme) müssen gemäß Herstellervorgaben überprüft und gegebenenfalls justiert werden. / *The sensors adjustment of the driver assistance systems (for example, radar sensor, camera systems) must be checked.*

Die vorschriftsmäßige Einstellung der Scheinwerfer ist zu überprüfen.
*The headlight adjustment has to be checked.*

Nach erfolgter Umrüstung ist eine Achsvermessung des Fahrzeugs durchzuführen.
*After modification an axle alignment must be carried out on the vehicle.*

Die Endanschläge (Gummi- oder Hartschaumelemente) müssen der Beschreibung entsprechen. Zusätzliche Federwegbegrenzer sind nicht zulässig.
*The bump stops (rubber or polyurethane foam element) must correspond to the descriptions of this report. Additional travel limiters are not allowed.*

Beim Einbau des Fahrwerks in Fahrzeugen mit elektronischer Dämpferregelung ist diese je nach Gegebenheiten des Fahrwerks/Fahrzeugs,

- entweder durch die Verwendung von “KW-Simulationssteckern” bzw. einer Softwareänderung zu deaktivieren oder
- mit dem am Dämpfer vorhandenen „KW-Stecker“ und dem serienmäßigen Stecker zu verbinden.

Die wahlweise verwendeten Simulationsstecker bestehen aus Steckhülsen mit einer integrierten elektr. Spule, die an den Anschlussstellen anstelle der serienm. Dämpfer installiert werden, um deren Vorhandensein zu simulieren und entsprechende Fehlermeldungen auszuschließen.
*When installing the coilover kit in vehicles with electronic damping control - depending on the technical specification of the vehicle - the electronic dampers need to either*

- *be deactivated by the use of “KW simulating plugs” respectively by changing the software or*
- *to be connected with the plugs of the serial dampers via the “KW connectors” of the KW dampers.*

*The simulating plugs which optionally can be used, consist of a plug-in sleeve with an integrated electric coil. These plugs are to be connected with the vehicle-mounted connectors instead of the serial dampers in order to simulate the situation that the serial ones would still be installed, furthermore in order to rule out an error signal.*

Die Verwendung des Tieferlegungssatzes an Fahrzeugen mit Niveauregulierung ist unzulässig.
*Use of the lowering kit on vehicles with levelling system is not permitted.*

Die wahlweise verbaute elektronische Dämpfungseinstellung (DDC) wurde hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV), der Ausfallsicherheit und der Fahrdynamik geprüft. Die Dämpfungscharakteristik ist in drei Stufen einstellbar.
*The optional installed Dynamic Damping Control (DDC) was tested with regard to the electromagnetic compatibility (EMC), the system stability and the driving dynamics.*
*The damping characteristic is adjustable in three steps.*

Die Fahrzeughöhe ist in den Fahrzeugpapieren unter Feld 20 neu festzulegen. Das genaue Maß der Tieferlegung ist von fahrzeugspezifischen Toleranzen, der Reifengröße und der Fahrzeugausführung abhängig.
*The vehicle height must the laid down in the vehicle documents in box 20. The precise measure of the lowering will depend on the specific vehicle tolerances, tyre size and vehicle version.*

**Maße /** *dimensions* (mm)

| **Fahrzeug** *Vehicle* | **Verstellbereich** *adjustment range* (min. – max.) | | **Abstandsmaß** *Clearance* | | **Tieferlegungsmaß** *Size of lowering* | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | **VA**/*front* [1)] | **HA**/*rear* [2)] | **VA**/*front* [3)] | **HA**/*rear* [3)] | **VA**/*front* [*)] | **HA**/*rear* [*)] |
| VW Golf VIII R | 205 – 225 | 21 – 38 | 330 | 325 | 25 – 45 | 25 – 45 |

[1)] Abstandsmaß der Federauflage bis zur nächstliegenden gehäuseseitigen Befestigungsschraube des Federbeins / *Distance from the spring rest to the nearest fastening screw*

[2)] Abstand der Anlagefläche der Schraubhülse am Fahrzeug bis zur Federauflage
*Distance from contact point of the car to the adjustable spring perch*

[3)] Mindestabstand Radmitte – Radhausausschnittkante
*Minimum distance from wheel centre to wheelhouse rim*

[*)] Das Tieferlegungsmaß wurde am Prüffahrzeug ermittelt. Bei Fahrzeugen mit werkseitiger Tieferlegung reduziert sich die angegebene Tieferlegungsrate um das Maß der werkseitigen Tieferlegung. / *The suspension lowering was determined on the test vehicle. For vehicles with factory lowering, the specified lowering rate is reduced by the factory lowering dimension.*

**Berichtigung der Fahrzeugpapiere /** *Amendment of vehicle documents:*

Eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist erst „bei nächster Befassung“ der Zulassungsbehörde mit den Fahrzeugpapieren erforderlich.
Folgendes Beispiel für die Eintragung wird vorgeschlagen:
*Amendment of the vehicle documents is only necessary the next time the approval authority has to do with the vehicle documents. The following example is suggested for the entry:*

| Feld / *Item* | Eintragung / *Entry* |
|---|---|
| 22 | Mit stufenlos verstellbarem Fahrwerk der Fa. KW automotive GmbH;<br>Kennz. Federn vorn: 1046, hinten: 8030; Federbein vorn: 100 1007,<br>Dämpfer hinten: 100 1118;<br>Maß Radmitte bis Radhausausschnittkante VA/HA.../... * |

## V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse / *Basis of tests and test results*

Das Versuchsfahrzeug und die Fahrwerksteile wurden einer Prüfung gem. den Prüfbedingungen über Fahrzeugtiefer-/höherlegungen des VdTÜV-Merkblatts 751 (Stand: 26.01.2018) unterzogen. Die Prüfbedingungen wurden erfüllt.
*The test vehicle and the modification parts were subjected to a test in accordance with the test conditions regarding raising / lowering of vehicles contained in VdTÜV Merkblatt 751 (26.01.2018).*
*The test conditions were fulfilled.*

## VI. Anlage / *Annex*: keine / *none*

## VII. Schlussbescheinigung / *Concluding certification*

Es wird bescheinigt, dass die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilegutachten genannten Auflagen/Hinweise insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.
*It is hereby certified that the vehicles described under field of application satisfy the regulations of StVZO in the current version after modification and performed and confirmed modification acceptance, provided the conditions/notes given in the present TÜV approval are observed.*

Die Firma KW automotive GmbH unterhält ein Qualitätsmanagementsystem nach ISO 9001:2015 (Zertifikat-Registrier-Nr.: 12 100 22913 TMS).
*The manufacturer KW automotive GmbH maintains a quality management system according to ISO 9001:2015 (Certificate Registration No.: 12 100 22913 TMS).*

Dieses Teilegutachten darf nur vom Hersteller und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. / *The parts approval may only be reproduced and passed on by the manufacturer in its unabbreviated form.*

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen am Fahrzeugteil oder wenn vorgenommene Änderungen an den beschriebenen Fahrzeugen die Verwendung des Teiles beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.
*The TÜV parts approval shall cease to be valid if technical modifications are made to the vehicle part or if modifications made to the vehicles described affect use of the part and in the case of any changes to the statutory specifications.*

TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG
**IFM - Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität**
Schönscheidtstr. 28, 45307 Essen
DIN EN ISO/IEC 17025, 17020
Benannt als Technischer Dienst / *Designated as Technical Service*
vom Kraftfahrt-Bundesamt / *by Kraftfahrt-Bundesamt*: KBA - P 00004-96

Hannover, 04.02.2022
IFM/926/Ti

IFM TÜV NORD Mobilität KBA-P00004-96 DIN EN ISO/IEC 17025, 17020

A. Tiede, B. Eng.